

02
Carta de la rectora

05
Jornada de Portes
Obertes

06
La UVic ofereix
places als majors
de 40 i 45 anys

07
Vicent Sanchis:
"Els periodistes
som rondallaires"

08
Grup de recerca en
Bioinformàtica i
Estadística Mèdica

09
Jornada sobre
tractament i gestió
de residus orgànics

10
Cuina intel·ligent
per a estudiants
inexperiments

11
Un miler d'estu-
dians al primer
Mercatec Osona

12
Presentació de la
Geografia Literària

13
Congrés "Traduir
els clàssics, antics
i moderns"

14
Jornades Doble
Click

15
Novetats d'Eumo
Editorial

CAMPUS 140

REVISTA DE LA UNIVERSITAT DE VIC ABRIL 2010



Fotografia: Servei d'Audiovisuals

Mil dos-cents visitants a la Jornada de Portes Obertes

P.05

Generalitat i UVic signen el contracte-programa

El conseller Josep Hugué, la rectora de la UVic, Assumpta Fargas, i el president de la FUB, Josep M. Vila d'Abadal, van signar el 26 de gener el nou contracte-programa de la Universitat de Vic per al període 2008-2012.

P.02

La UVic oferirà 24 graus, 13 màsters i 7 doctorats

La Universitat de Vic oferirà el curs vinent 24 graus, 13 màsters universitaris i 7 programes de doctorat. Totes les titulacions de nou accés estaran adaptades al nou Espai Europeu d'Educació Superior.

P.03

Més demandes d'informació al Saló de l'Ensenyament

La Universitat de Vic va ser present un any més al Saló de l'Ensenyament per donar a conèixer la seva oferta formativa per al curs 2010-2011. Les demandes d'informació van tenir un creixement molt notable.

P.04

Signatura del contracte-programa 2008-2012



El conseller d'Innovació, Universitats i Empresa, Josep Huguet, la rectora de la UVic, Assumpta Fargas, i el president de la FUB, Josep M. Vila d'Abadal, van signar el 26 de gener el contracte-programa de la Universitat de Vic per al període 2008-2012. Aquest contracte-programa ha suposat, a grans trets, una dotació de 7,8 milions d'euros per al curs 2008-09; de 8,6 milions per al curs 2009-10; de 9,4 milions per al 2010-11; i de 10,1 milions per al curs 2011-2012. D'aquesta dotació, una part és fixa per a despesa corrent i l'altra és variable, subjecta a la consecució d'objectius en els àmbits de la docència, la recerca i la gestió. El contracte-programa contempla també la partida d'un milió d'euros de mitjana anual per a inversions.

En la roda de premsa posterior a la signatura, el Conseller va manifestar que "aquest contracte-programa significa l'aposta del Govern de Catalunya per la Universitat de Vic", i va elogiar "el model públic de gestió privada, que li suposa un clar avantatge de cara a adaptar-se als canvis". També va fer èmfasi en el Màster sobre Envel·liment Saludable, que enguany imparteix la UVic, posant-lo com a exemple de com ha de respondre la Universitat davant dels reptes que li planteja la societat.

El Conseller va acabar la visita a la UVic presentant el Pacte Nacional per a la Recerca i la Innovació a l'Aula Magna.

Edita: Gabinet de Rectorat de la Universitat de Vic. **Direcció:** Josep Nieto. **Coordinació:** Miquel Tuneu. **Redacció:** Manuel Llanas, Teresa Lleopart, Núria Padrós, Mercè Rocafiguera i Miquel Tuneu. **Fotografies:** Servei d'Audiovisuals de la UVic. **Disseny:** Eumogràfic. **Impress a:** Novoprint. **D.L.:** B-40.564-90

CARTA DE LA RECTORA

La importància de l'activitat promocional



Hem tancat aquest segon trimestre de curs amb una intensa activitat promocional de la nostra universitat, amb la Jornada de Portes Obertes, el dissabte 27 de març, en què vam rebre la visita de prop de 1.200 persones, entre vigatans que es van apropar a visitar la UVic i futurs estudiants –la majoria acompanyats dels seus pares o familiars– que en van voler conèixer de primera mà les instal·lacions i el professorat, interessats per venir-hi a cursar els seus estudis.

Va ser un dia ple d'activitats, tallers, xerrades informatives, etc, que van omplir tots els racons dels nostres campus, coincidint enguany amb la celebració del Mercat del Ram, que també va omplir tots els racons de la ciutat de Vic de gent d'arreu. Un cop més, ciutat i universitat han tornat a anar plegades, en aquest cas per obrir les seves portes.

Una setmana abans, la nostra universitat tenia una triple presència a Fira de Barcelona: al Saló de l'Ensenyament, on vàrem presentar la nova oferta acadèmica per al curs vinent; el Saló Futura, on presentàvem els nous màsters i doctorats, compartint estand amb el centre adscrit BAU, Escola Superior de Disseny, i el centre vinculat ISED-ISEP; i a Recerca en Acció, on es mostrava una bona part de l'activitat dels grups de recerca de la UVic, especialment els vinculats a l'Escola Politècnica Superior.

Tota aquesta activitat ha estat possible gràcies a l'esforç i la dedicació de molts professors i professores, personal d'administració i serveis i estudiants, a qui vull agrair públicament la seva disponibilitat i implicació, dedicant part del seu temps de lleure a aquesta necessària activitat promocional.

Activitats com aquestes i d'altres que es porten a terme al llarg de tot el curs –com ara les més de 200 sessions d'orientació universitària que es fan als centres de secundària– són fonamentals per a la captació de nous estudiants i per donar a conèixer la nostra institució a la societat.

No vull finalitzar la meva carta sense destacar un altre fet important, del qual teniu més informació a la pàgina següent: l'inici del procés d'adscripció de l'escola de negocis EADA, una de les més importants a nivell europeu, i amb la qual compartim un mateix projecte basat en la qualitat acadèmica i la qualitat humana per a la formació intergral dels estudiants.

Accions com la Jornada de Portes Obertes o el Saló de l'Ensenyament són fonamentals per donar a conèixer la nostra institució a la societat

Assumpta Fargas i Riera
Rectora de la Universitat de Vic

La Universitat de Vic oferirà 24 graus, 13 màsters i 7 doctorats el curs vinent

Dels 24 graus que s'impartiran, n'hi ha 7 que són de nova implantació. És el cas dels graus en Biologia, Tecnologia i Gestió Alimentària, Nutrició Humana i Dietètica, Psicologia, Treball Social, Enginyeria Electrònica Industrial i Automàtica i Enginyeria d'Organització Industrial.

Pel que fa als màsters, dels 13 que s'oferiran n'hi ha 4 de nous: Gestió de la Seguretat Alimentària, Pedagogia Montessori (0-6anys), Prevenció de Riscos Laborals (tots tres encara en tràmit d'aprovació) i Biologia de Sistemes, que s'impartirà a Barcelona. L'oferta dels tretze màsters anirà condicionada a la demanda.



També s'oferiran set programes de doctorat: Biologia de Sistemes, Comunicació Digital Interactiva, Tecnologies Digitals i de la Informació, Traducció

Llengües i Literatures, Educació Inclusiva, Salut, Benestar i Qualitat de Vida (en tràmit d'aprovació i previst per al curs 2011-12) i Finances. Valoració d'Estudis Financers.

L'oferta acadèmica del curs vinent és el resultat de tres anys de feina, que han permès, segons la rectora Assumpta Fargas, "adaptar l'oferta a l'Espai Europeu d'Educació Superior; obrir un espai de reflexió sobre l'oferta de la Universitat de Vic per adequar-la a les necessitats de l'entorn; i definir les grans àrees d'estudi de la Universitat: educació, salut i benestar, humanitats, empresa, comunicació, biociències i enginyeries".

Comença l'adscripció de l'escola de negocis EADA

Assumpta Fargas, rectora de la Universitat de Vic, i David Parcerisas, president del Patronat de la Fundació Privada Universitària EADA, van presentar el 10 de març l'acord de col·laboració per a l'adscripció d'EADA a la UVic.

Per a Assumpta Fargas, l'adscripció d'EADA "és una gran notícia que ens obre la porta a col·laborar estretament amb una de les més prestigioses escoles de negoci internacionals". David Parcerisas va destacar la importància de l'acord en el marc de l'Espai Europeu d'Ensenyament Superior: "Podrem anar a Europa oferint estudis de grau i de màster universitaris de la mà d'una universitat amb la qual compartim projecte docent i una vocació per la qualitat acadèmica i el tracte individualitzat a l'estudiant, tot mantenint la nostra independència com a institució amb més de 50 anys d'història".

Aquest és el primer pas d'un procés que haurà de ser ratificat pel Consell Interuniversitari de Catalunya i que es preveu que duri un any. El conveni enceta una relació de col·laboració que ha de permetre la impartició de títols



Assumpta Fargas i David Parcerisas durant la signatura de l'acord de col·laboració.

oficials de grau, màster universitari i doctorat per part d'EADA.

També es va signar un acord per a la validació com a títols propis de la UVic de cinc màsters d'EADA: International Master in Management (anglès); Máster en Marketing (castellà/anglès); Máster en Finanzas (castellà/anglès); Máster en Recursos Humanos (castellà/anglès); i International Master in Hospitality Management (anglès).

EADA va ser fundada el 1957 per un grup d'empresaris i professionals com una institució independent tant des del punt de vista ideològic com econòmic. EADA disposa de les dues acreditacions més prestigioses en l'àmbit acadèmic de la formació directiva: EQUIS, que atorga la European Foundation for Management Development (EFMD) i l'AMBA (Association of MBA's).

Augment importat de sol·licituds d'informació al Saló de l'Ensenyament



Pel que fa a l'estand, enguany es va ampliar la zona d'atenció personalitzada, amb taules i cadires, per tal que els professors poguessin atendre amb més comoditat els estudiants interessats. També va facilitar la logística el fet que la informació escrita es donava en un únic catàleg de graus, en comptes d'un catàleg per centre i un de general com s'havia fet fins ara.

Recerca en Acció

En el mateix pavelló del Saló de l'Ensenyament es presentava la mostra Recerca en Acció en què es donaven a conèixer els estudis i les activitats de recerca que desenvolupen les universitats. La Universitat de Vic hi era present amb els seus estudis d'enginyeries i biociències.

Saló Futura

En paral·lel al Saló de l'Ensenyament, la Universitat de Vic també va ser present al Saló Futura—dedicat a la presentació dels màsters i postgraus—, que se celebrava es dies 20 i 21. En aquest Saló la UVic disposava d'un estand modular doble compartit amb BAU, Escola Superior de Disseny, i ISEP-ISED. Aquí s'hi presentaven els màsters oficials, i els màsters de títol propi i els postgraus de l'Aula L3.

El 17 de març va tenir lloc a Fira de Barcelona la inauguració del Saló de l'Ensenyament, la cita anual en què les universitats presenten als estudiants de Batxillerat i de Cicles Formatius els graus que impartiran el curs 2010-2011. La Universitat de Vic hi va ser present com cada any per donar a conèixer la seva oferta formativa que el curs 2010-2011 serà de 24 graus, 13 màsters i 7 programes de doctorat.

Enguany el Saló va ser un èxit d'afluència de públic sense precedents, la qual cosa es va traduir en un augment del 57%, respecte del curs passat, de les persones que es van aproximar a l'estand de la UVic per demanar informació.

Es van rebre un total de 2.203 peticions, més de la meitat de les quals procedien d'estudiants de 2n de Batxillerat, que és el principal públic objectiu. El 55% dels estudiants que van interessar-se per la UVic provenien de centres públics, mentre que el 45% ho feien des de centres privats. Les carreres que van tenir més demanda van ser les de Ciències Socials, seguides de les de Salut, Ciències, Enginyeries i Arts i Humanitats.

Pel que fa a procedències, la majoria dels estudiants eren del Barcelonès,

seguit del Baix Llobregat, el Maresme, el Vallès Oriental, Osona i el Vallès Occidental.

Aquest augment sorprenent de la demanda d'informació s'atribueix a la incertesa que genera la nova selectivitat, al nou accés a la universitat i al fet que hi ha noves titulacions amb l'adaptació a l'Espai Europeu d'Educació Superior. També es pot atribuir, en part, al coneixement més gran que els estudiants tenen de la Universitat de Vic.

L'èxit d'un obsequi promocional



El conseller d'Educació Ernest Maragall i la rectora Assumpta Fargas comenten l'obsequi.

Com a novetat, enguany a tots els estudiants de 2n de Batxillerat i de Cicles Formatius que s'interessaven pels graus de la Universitat de Vic se'ls obsequiava amb un fuet que portava per lema "A Vic hi ha coses molt bones!". Aquesta acció es va portar a terme conjuntament amb la Casa Riera Ordeix, que des de 1852, elabora una de les llonganisses més reconegudes de Vic.

Mil dues-centes persones varen visitar la UVic durant la Jornada de Portes Obertes



La Jornada de Portes Obertes, que enguany va tenir més de 1.200 visitants, va oferir als futurs estudiants i les famílies que volien conèixer més a fons la UVic, xerrades d'orientació universitària i informació personalitzada. Durant tota la Jornada hi va haver visites guiades per les instal·lacions, tallers (de massatge terapèutic, de subtítolació i doblatge, i d'orientació universitària) i exposicions.

Durant la visita es va mostrar als visitants com es fa un magazine de ràdio

i televisió en directe, produït pels estudiants, i la degustació de productes de dieta mediterrània al Laboratori del Gust, i de pans elaborats a Osona, en col·laboració amb el Gremi de Flequers.

Com a novetat, l'estudi de disseny Eumogràfic va obrir també les seves portes, i BAU, Escola Superior de Disseny, adscrita a la UVic, va fer una mostra dels treballs dels seus estudiants i va oferir informació sobre els graus de disseny que imparteix. A tots

els assistents se'ls obsequiava amb un llibre d'Eumo Editorial, amb motiu del seu trentè aniversari.

Els assistents a la Jornada de Portes Obertes rebien un val de transport públic, tren o autobús, perquè el trajecte els sortís de franc si viatjaven en transport públic. Aquesta acció s'incloua dins del Pla de Sostenibilitat de la Universitat. I també en aquesta ocasió s'obsequiava els visitants amb un fuet per recordar-los que "A Vic hi ha coses molt bones".

Francesc Codina, nou degà de la Facultat d'Educació

Francesc Codina serà el nou degà de la Facultat d'Educació per al període 2010-2014 en substitució de Pere Pujolàs, que es jubila.

Francesc Codina, nascut a Granollers el 1955, és doctor en Filologia Catalana, professor titular de la Universitat de Vic, acreditat per l'AQU i amb dedicació a la recerca. Ha impartit docència a l'Escola de Mestres Balmes, a la Facultat d'Educació i a la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació. També ha estat director del Departament de Filologia de la FE, membre del Patronat de la FUB, director de col·leccions d'Eumo Editorial i representant de la Facultat d'Educació a la comissió de Recerca



de la UVic. És autor i coautor de diverses publicacions d'història i crítica literàries, didàctica de la llengua i la literatura, lexicografia escolar i materials didàctics.

Presentació a Girona de *L'art de predicació* d'Eiximenis

L'11 de març es va presentar a Girona l'edició catalana d'*Art de predicació al poble*, de Francesc Eiximenis, un tractat del segle XIV, escrit originalment en llatí, per a la formació pedagògica dels predicadors. És el volum número 47 de la col·lecció «Textos Pedagògics» d'Eumo Editorial.

A la presentació es va fer a la Llibreria 22, van participar-hi el professor de Filosofia de la Universitat de Girona i exconseller d'Educació, Joan Manuel del Pozo, i la catedràtica de Filologia Catalana de la UB, Lola Badia, que van elogiar la tasca d'Eumo i l'encert i la qualitat de l'edició. També van prendre la paraula Xavier Renedo, traductor i curador de l'obra, i Antoni Tort, professor de la Facultat d'Educació de la UVic i director de «Textos Pedagògics».

El concepte d'infantesa en l'obra de Lola Anglada



Durant el mes d'abril es podia visitar a la UVic l'exposició *El concepte d'infantesa en l'obra de Lola Anglada*. La mostra presentava la qualitat dels llibres i dibuixos d'una de les millors il·lustradores catalanes de tots els temps. Estructurada en cinc àmbits –*Una gran il·lustradora, Concepció noucentista de la infantesa, Diferents tipus de protagonistes infantils, Reflectir una societat i Jocs i joguines*– comptava amb material de la col·lecció de la professora Carme Rubio, comissària de l'exposició.

Exposició d'idees per a obsequis institucionals de la Universitat de Vic

L'Escola d'Art i Superior de Disseny de Vic va organitzar l'exposició "Magatzem d'idees: Propostes d'obsequi institucional per a la Universitat de Vic". L'exposició es va poder visitar a la Sala d'Art de Caixa de Manlleu de Vic durant bona part del mes de març. Hi van participar els alumnes de Cicles Formatius de Ceràmica i Escultura, i dels Estudis Superiors de Disseny Gràfic. L'exposició presentava una gamma de possibles obsequis institucionals per a la Universitat, nascuts com un treball real a desenvolupar pels futurs professionals. L'Escola d'Art i Superior de Vic es va comprometre a desenvolupar aquest projecte fins al final, i el resultat van ser un conjunt de propostes interdisciplinàries en diferents tècniques, materials i formats.

La UVic ofereix places als majors de 40 i 45 anys



Tal com preveu la reforma del Reial Decret d'Accés a la Universitat, tots els centres universitaris oferiran a partir d'ara dues noves vies d'accés als estudis de grau: una per als estudiants més grans de 40 anys amb experiència professional i una altra per a estudiants majors de 45.

Per aquesta via s'han matriculat a la Universitat de Vic 231 persones més grans de 25 anys, 30 de més grans de 45 i 20 de més grans de 40 anys.

La via d'accés per a majors de 40 anys és per a aquelles persones que poden demostrar una experiència laboral professional relacionada amb el grau al qual es volen matricular. Per accedir a aquesta via, cal superar una fase de selecció que es basada en la presentació del currículum i la superació d'una entrevista personal. Del currículum es valorarà l'experiència específica en la matèria del grau, i la formació complementària o afí.

Pel que fa a la via d'accés a majors de 45

anys, no cal acreditar experiència laboral, però s'han de superar tres exàmens (de comentari de text, llengua catalana i llengua castellana), a més d'una entrevista personalitzada. Els exàmens seran reconeguts per totes les universitats, mentre que l'entrevista s'haurà de fer obligatòriament en el centre i per a la titulació a la qual es vol accedir. Aquestes proves d'accés són compatibles amb les proves per a més grans de 25 anys, i el candidat entrarà per la via que obtingui millor nota.

La Universitat de Vic reserva un 1% de les places per a cadascuna d'aquestes vies d'accés a cada titulació, amb el mínim d'una plaça per titulació i via.

Per tal de poder-hi optar calia matricular-se durant el període de 24 de febrer al 8 de març. Els exàmens, en el cas dels més grans de 45 anys, tindran lloc el 8 de maig i les entrevistes de totes dues vies seran el 29 i 30 de juny.

Proposta de fusió de les facultats d'Educació i de Ciències Humanes, Traducció i Documentació

La rectora Assumpta Fargas proposarà, a la propera reunió del Patronat de la Fundació Universitària Balmes, la fusió de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació (FCHTD) i la Facultat d'Educació (FE).

La proposta té, per una banda, l'objectiu de potenciar els estudis de Traducció i Interpretació i impulsar alhora projectes de futur en el camp de la formació inicial i permanent del professorat de secundària en l'àmbit de les humanitats, fent un èmfasi especial en el domini de

llengües i les tecnologies de la informació. I per una altra banda, té l'objectiu d'optimitzar els recursos, tant humans com d'infraestructures, de la Universitat de Vic.

Per a la rectora, "aquesta fusió s'emmarca en el procés d'adaptació a l'Espai Europeu d'Educació Superior, que ha suposat, a més de canvis metodològics i curriculars, una nova oferta de titulacions de la UVic més ajustada a les necessitats socials i econòmiques d'avui".

Vicent Sanchis, periodista i escriptor, publica *Franco contra Flash Gordon*

“Els periodistes som rondallaires”

Vicent Sanchis Llàcer (València, 1961) és llicenciat en Ciències de la Informació. Professor de periodisme a la Facultat de Ciències de la Comunicació Blanquerna, ha estat director d'*El Temps*, d'*El Observador* i de l'*Avui*, entre altres. Actualment, dirigeix el canal Barça TV. El seu últim llibre, *Franco contra Flash Gordon*, ha estat guardonat amb el premi d'assaig Joan Fuster 2009.



–**Muhammad Ali contra George Foreman. Kramer contra Kramer. Franco contra Flash Gordon...**

–Franco va estructurar la seua vida i, sobretot, el seu poder des d'aquesta dialèctica. Aquest senyor creia que era el bo de la pel·lícula, l'heroi del serial. El llibre, per tant, és el xoc entre la concepció del món del franquisme i la del món de la cultural popular. La dictadura, per a mi, va ser una barbàrie màxima.

–**Al cap i a la fi, el periodista contra el poder...**

–*Franco contra Flash Gordon* té, bàsicament, una ideologia: la lluita perquè qualsevol obra arribi al seu públic tal com va ser concebuda. Tot i que el personatge té molts matisos, òbviament, jo vaig a favor d'en Flash Gordon. Quan algú ens posa entre l'espasa i la paret, crec que ens hem de posicionar obligatòriament.

–**Tot i tenir teòrics com Romà Gubern o Terenci Moix, el còmic sempre ha estat desprestigiats en aquest país.**

–Doncs, sí. I a la universitat, més. Som un país molt retardat. No sabem què és el més important. Hem llançat a les escombraries una indústria brutal de la formació infantil i juvenil. En canvi, els francesos ho han sabut valorar. Avui dia tenen una bona indústria nacional. El proteccionisme, finalment, els ho ha permès. Astèrix és fill de l'església Catòlica i d'Stalin.

–**Josep Maria Flotats: “L'exili com porta ser un desgraciat en un altre lloc”. Hi està d'acord?**

–Jo mai m'he exiliat. Sóc a casa meua. A vegades la gent frivolitza massa amb aquestes qüestions... Flotats no sap res! No sap què és, veritablement, l'exili. No en té ni idea. Ell, si un cas, és un emigrant de luxe. L'exiliat no pot tornar a casa seua. Ell, si vol, demà hi pot tornar.

–**No hi ha penediment, per tant.**

–No. Aquí sóc molt feliç. La societat catalana i la valenciana tenen moltes coses en comú. Et permeten tenir un somni i treballar-lo, per exemple. Pots ser un bon periodista o reivindicar els Països Catalans, tant se val. Per a mi, això és magnífic.

–**Per què va marxar de València?**

–En part, per culpa de l'extrema dreta. Dels agressius. Però hi havia altres motius. La llengua, per exemple. Malgrat tot, el viatge va ser una experiència molt enriquidora. També n'hi ha hagut altres: el tancament d'un mitjà, la mort d'una persona molt estimada...

–**Llavors, era un xiquet rebel.**

–I tant! (Riu) Tot i tenir família franquista, jo em vaig revelar contra Franco, contra la censura d'*El guerrero del antifaz*. També em vaig apuntar al català, a una llengua que era la perdedora. Sempre m'apunto a causes perdudes.

–**Potser és un símptoma d'una manifestació vocació periodística.**

–No ho sé ben bé. Als deu anys vaig escriure que volia ser periodista. Més tard ho vaig llegir i no ho acabava d'entendre. Als divuit anys jo volia ser filòleg!

–**La idea es va estroncar...**

–Efectivament. Jo volia estudiar en català. Aleshores vaig buscar un lloc on ho pogués fer. Després vaig pensar a reprendre els estudis de filologia, però ho vaig deixar córrer. Llavors vaig descobrir que m'agradava molt escriure, i fins avui.

–**Li han parat algun cop els peus?**

–Moltes vegades. I és molt desagradable. No m'han censurat gaire, però. Potser perquè sempre he treballat on he estat a gust. En empreses amb un full de ruta semblant al meu, més o menys. He marxat, finalment, d'on no m'he sentit còmode. Mai he volgut fer una batalla personal contra ningú. Ni tampoc cap croada.

–**Per què treballa, doncs?**

–Jo no vull salvar ningú. Vull, si és possible, reivindicar alguns valors. Poquets, però. També vull passar-m'ho bé. I vull explicar algunes historietes. Els periodistes, al cap i a la fi, som rondallaires.

Entrevista de **Manuel Vega Nicolàs**, estudiant de 3r de Periodisme

Grup de recerca en Bioinformàtica i Estadística Mèdica

El grup de recerca “Bioinformàtica i Estadística Mèdica”, coordinat pels doctors Malu Calle i Josep M. Serrat, està vinculat al Departament de Biologia de Sistemes de l’Escola Politècnica Superior i és reconegut per la Generalitat de Catalunya. Es tracta d’un grup interdisciplinari que integra les ciències de la vida, l’estadística i la bioinformàtica en el context de la Biologia de Sistemes, amb un èmfasi molt especial en l’estudi de les bases genètiques de les malalties complexes.



D’esquerra a dreta, a davant: Dr. Jordi Viver, Dr. Josep Bau, Dr. Josep M. Serrat, Dra. Malu Calle, Dr. Joan Bertran. A darrera: Víctor Urrea, Dra. Mireia Olivella, Dra. Montserrat Capellas, Marta Cullèll, Dr. Jordi Planas

L’objectiu principal del grup és l’estudi de problemes biològics i mèdics que requereixen un tractament estadístic i computacional complex. El grup explora conceptes, metodologies i tècniques en el marc de la Biologia de Sistemes que proporcionen una visió integral del sistema o patologia d’estudi. El caràcter interdisciplinari del grup (biòlegs, químics, estadístics i matemàtics), amb estreta col·laboració amb investigadors de l’àmbit biomèdic, facilita l’intercanvi d’idees i coneixements en aquesta àrea d’estudi “interfrontera”. Com a casos model s’estudien els sistemes biològics següents: càncer de bufeta, estructura de proteïnes i evolució molecular en humans.

Els projectes de recerca que porta a terme el grup han rebut finançament en convocatòries competitives d’àmbit autonòmic (Fundació la Marató de TV3, Generalitat de Catalunya), estatal (Ministerio de Ciencia e Innovación) i Europeu (7è Programa Marc de la Comissió Europea).

Línies de recerca del grup

1. Modelització estadística i computacional de malalties complexes

Aquesta línia de recerca desenvolupa estudis de malalties complexes des del punt de vista de la biologia de sistemes, és a dir, mitjançant la integració dels diversos tipus de coneixement biomolecular disponibles per tal d’aconseguir una visió més global del problema, tant a nivell cel·lular, mitjançant la modelització d’alguns processos moleculars, com a nivell epidemiològic, analitzant informació poblacional que permeti identificar interaccions genètiques associades a la malaltia.

2. Evolució molecular a *H. sapiens*

Aquesta línia treballa en la detecció dels canvis que s’han produït a nivell molecular durant l’evolució del llinatge humà. L’estudi d’aquests canvis es du a terme mitjançant l’aplicació dels conceptes i mètodes de la biologia de sistemes.

Aportació a la societat

El camp de recerca d’aquest grup és una àrea d’actualitat i de molt interès social, com ho demostren les col·laboracions amb centres de recerca externs com el Centro Nacional de Investigaciones Oncològiques, la Universitat de Liège, la Universitat Politècnica de Catalunya i els socis del projecte europeu.

L’activitat del grup ha donat lloc a aportacions interessants en el camp de l’estadística i la biologia de sistemes aplicades a la biomedicina. Entre aquests resultats, destaquen molt especialment els avenços en el coneixement de la component genètica del càncer de bufeta i el desenvolupament d’un nou model de pronòstic d’evolució d’aquesta malaltia.

El grup també desenvolupa activitats de formació d’investigadors i investigadores vinculats al programa de doctorat de Biologia de Sistemes de la Universitat de Vic.

Jornada sobre tractament i gestió de residus orgànics



El 16 de març va tenir lloc a la Universitat de Vic la Jornada de Tecnologia Ambiental "Els grans reptes en el tractament i la gestió de residus orgànics", impulsada pel Vicerectorat de Recerca i Transferència de Coneixement i organitzada pel SART, l'Escola Politècnica Superior, el Grup de Recerca en Medi Ambient i KimBcn.

L'objectiu de la Jornada era presentar les solucions tecnològiques més idònies de tractament de residus orgànics per a la seva gestió sostenible. S'adreçava als professionals relacionats amb la generació i el tractament de residus orgànics, tant del sector públic com privat, i tenia un format obert per facilitar el diàleg entre els agents del sector.

L'editorial Springer publica els treballs del congrés NOLISP 2009

L'editorial multinacional Springer va anunciar pel gener la publicació del volum *Advances in Nonlinear Speech Processing* que conté els treballs del congrés internacional NOLISP 2009 (Nonlinear Speech Processing) celebrat a la Universitat de Vic del 23 al 25 de juny de 2009.

El volum, editat pels doctors Jordi Solé i Vladimir Zaiats, sortirà en la sèrie *Lecture Notes in Artificial Intelligence* que forma part de la col·lecció *Lecture Notes in Computer Science*.

El llibre conté les ponències presentades en el Congrés i modificades d'acord amb les discussions que s'hi van desenvolupar. Tots els articles van ser sotmesos a doble revisió. El grup de Tecnologies Digitals de la Universitat de Vic hi contribueix amb quatre publicacions:

Aprentatge cooperatiu i atenció a la diversitat



Dra. Gemma Riera
Facultat d'Educació

El plantejament d'una escola inclusiva i, per tant, la presència d'alumnat amb diferents capacitats en una mateixa aula, exigeix una planificació curricular molt flexible i ajustada a les realitats presents. Aquest fet significa plantejar una programació comuna per a tots els alumnes –tot i que en alguns casos es poden plantejar adequacions– per a algun alumne en concret, i per altra banda planificar una sèrie d'activitats que permetin assolir els continguts però que al mateix temps desenvolupin una sèrie d'habilitats com la interacció entre l'alumnat, i el treball en equip.

L'ensenyament personalitzat (que s'ajusti a les característiques personals de cada estudiant), l'autonomia dels estudiants

(que sàpiguem aprendre d'una manera com més autònoma millor), i l'estructuració cooperativa de l'aprenentatge (que els alumnes s'ajudin mútuament a aprendre), són els tres punts bàsics d'un dispositiu pedagògic que permet atendre junts, en una mateixa aula, alumnes diferents. Més concretament, si fem referència a l'estructuració cooperativa de l'aprenentatge, els grups inclusius i cooperatius parteixen de la filosofia que tots els alumnes aprenen de tots, de manera que es respecti la identitat i els drets de tots els individus. Des d'aquest sentit i segons Pujolàs (2006) una estructura cooperativa de l'aprenentatge consisteix a treballar junts per aconseguir objectius comuns. Des d'aquest enfocament els membres d'un grup procuren obtenir resultats que els siguin beneficiosos per a ells i per a tots els altres membres del grup.

Actualment, la transformació metodològica més important que cal provocar en les escoles, és anar desplaçant el paper central que tradicionalment ha tingut el mestre i allò que ensenya, i posar l'alumne i el seu aprenentatge com a subjecte prin-

cipal de tot el procés instructiu i educatiu. Les escoles, per tant, han d'anar passant de ser centres d'ensenyament a centres d'aprenentatge.

Per tal que això pugui ser així, s'ha d'entendre que l'alumne és el principal protagonista del seu aprenentatge, i tant les metodologies didàctiques com la mateixa organització escolar cal que així ho contemplin. L'intercanvi d'idees, la negociació de punts de vista diferents, la confrontació de postures oposades..., són situacions que es desenvolupen a partir del treball en equip, i possibiliten la construcció de nous coneixements entre els diferents membres. En aquest sentit, Mercer (1997) explica com el treball en equip desenvolupa el raonament compartit dels problemes per part dels diferents membres del grup i al mateix temps facilita la presa de decisions conjuntes.

Tot això ens porta a considerar l'aprenentatge cooperatiu com una metodologia que porta els membres del grup a modificar el seu punt de vista per tal d'assolir compromisos i aconseguir els objectius compartits.

Taller de nutrició: “El pa, un aliment necessari”

El Gremi de Forners d'Osona, el Centre de Recursos Pedagògics i l'Escola Politècnica Superior de la Universitat de Vic varen tornar a oferir, un any més, pel març, el taller nutricional: “El pa, un aliment necessari en la nostra dieta”, adreçat als alumnes de cicle mitjà de les escoles d'Osona.

L'objectiu del taller és donar a conèixer l'elaboració del pa en totes les varietats, la composició i els canvis químics que es produeixen en la seva elaboració. També vol fer prendre consciència de la importància que té el pa dins la dieta mediterrània i de la necessitat de tenir uns hàbits alimentaris saludables.

El taller constava d'una part teòrica sobre nutrició i una de pràctica, que es va desenvolupar a la Planta Pilot del Pa de la UVic, en la qual els alumnes varen aprendre a fer pa.

3r curs de Cuina intel·ligent per a estudiants inexperts

Per tercer any consecutiu, el 15, 17 i 22 de febrer es va impartir al Laboratori del Gust el curs “Cuina intel·ligent per a estudiants inexperts”, amb més receptes i trucs per difondre els secrets de la cuina ràpida, barata i saludable entre els nostres estudiants.

En el curs es donaven consells bàsics de cuina per tal que els estudiants aprenguessin a alimentar-se, a planificar els àpats, a comprar bé, a preparar i conservar els aliments, d'una forma amena i pràctica. Les receptes de cuina que es van elaborar durant el curs d'enguany, anaven encaminades a treure el màxim profit del microones i del forn.



La Universitat de Vic ofereix aquest curs per donar una formació global als seus estudiants i per fomentar bons hàbits alimentaris entre els joves.

Càritas rep 3.890 euros de la loteria de Nadal de la UVic



Joan Redorta, president de Càritas diocesana, ha rebut de mans de la rectora Assumpta Fargas, un taló per valor de 3.890 euros, provinents dels donatius de les participacions de la rifa de Nadal. Enguany aquests diners aniran destinats a pagar un monitor per a l'alberg que Càritas ha creat per a persones sense sostre. És el segon any que la Universitat de Vic recapta un donatiu amb les participacions de la loteria de Nadal. El donatiu de l'any passat també es va destinat a Càritas per comprar mobiliari i equipaments per a un menjador social, en el qual se serveixen cada dia cinquanta menús.



Bau, Escola Superior de Disseny, va impartir el cicle de conferències “Realitat Social i Disseny: Mirades Crítiques” que van mostrar diverses perspectives crítiques sobre societat, disseny i cultura visual. La primera conferència “Imatges, subjectes i identitats. L'economia visual contemporània com a pràctica cultural”, impartida per la Dra. Letícia Sabsay, va tenir lloc el 25 de febrer.

Aquest cicle de quatre conferències impartides per professionals i investigadors de diversos àmbits disciplinaris, tenien com a nexes comuns relacionar el disseny i la imatge amb la realitat social que ens envolta.

Volia mostrar la perspectiva del disseny i del dissenyador com un humanista

i creador que assaja noves formes de veure i actuar per transformar la realitat social. L'objectiu era donar a conèixer recerca puntera en els estudis culturals del disseny, afavorir l'anàlisi crítica de la cultura visual, dotar d'eines per fomentar el debat públic, promoure l'alfabetisme visual i fomentar la reflexió personal.

La resta de conferències van ser: “La fàbrica intel·ligent”, a càrrec del Dr. Octavi Comerón, el 25 de març. “Moda i modistes fin-de-siècle a Barcelona”, a càrrec de Cristina Rodríguez Samaniego, el 29 d'abril i “Alexandre Cirici Pellicer, pioner en la direcció d'art. Una biografia gràfica”, a càrrec de la Dra. Teresa Martínez Figuerola, el 27 de maig.

Un miler d'estudiants al primer Mercatec Osona



L'11 i 12 de març l'Escola Politècnica Superior de la Universitat de Vic va acollir el primer Mercat d'Experiències de Tecnologia a Secundària d'Osona (Mercatec Osona).

Mercatec és una xarxa d'exposicions de projectes de tecnologia realitzats, exposats i comentats per alumnes de secundària, acompanyats dels seus professors, que ja fa vuit anys que estimula la creativitat tecnològica dels joves alumnes de secundària que aspiren a esdevenir enginyers, arreu de Catalunya. Té per objectiu promoure l'intercanvi d'experiències docents en tecnologia i constituir un punt de trobada i reflexió entre professors i alumnes de diferents centres educatius d'una mateixa zona geogràfica.

Es tracta d'una mostra formativa i lúdica, i els alumnes visitants podien passejar-hi com si participessin en una gimcana: podien participar als tallers que es desenvolupaven de forma paral·lela;

enfrentar-se al repte que els proposaven els autòmats il·lusionistes de Lluís Ribas, conservador del Museu d'Autòmats del Tibidabo; electrificar-se per la ciència, de la mà de Dani Jiménez Albiac, el científic de TV3; o aprendre els mecanismes de la levitació a càrrec de Víctor Grau, professor de l'EPS; entre altres aventures.

Enguany a la mostra s'hi exposaven 28 projectes, presentats per 100 alumnes i els seus docents, i s'hi van inscriure més d'un miler d'estudiants i professors com a visitants.

La xarxa Mercatec està organitzada per la Fundació Ètica, Tecnologia i Societat (abans Fundació EPSON i Institut de Tecnoètica), l'EnginyCat i el Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya. L'edició osonenca, que compta amb el suport de Càtedras Telefònica, està coorganitzada per l'Escola Politècnica Superior i la Facultat d'Educació de la Universitat de Vic.

Presència de la UVic a Alimentària

La UVic va ser present a Alimentària 2010 de la mà de FITEC (Fira de Tecnologies), que va tenir lloc a Barcelona del 22 al 26 de març. Hi participaven un total de set investigadors del Grup de Recerca en Medi Ambient i d'Alimentació (GRMAiA) i del Centre Tecnològic SART Medi Ambient, i comptava amb el suport tècnic de l'Oficina OTRI-OTSE del Vicerectorat de Recerca i de Transferència

de Coneixement. L'oferta tecnològica que presentava la UVic coesponia a l'àmbit de la indústria alimentària, en aprofitament de residus de matèries primeres i en el tractament i gestió de residus d'alta càrrega orgànica. La doctora Consol Blanch també va participar a les Jornades FITEC sobre R+D+I, sector tecnologia de l'aliment, amb una ponència "Innovació en productes carnis cuits i curats".

Irene Llop publica la Col·lecció diplomàtica de Sant Pere de Casserres

La Dra. Irene Llop, professora de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació i de la Facultat d'Empresa i Comunicació, acaba de publicar (dins la col·lecció Textos Medievals Catalans de la Fundació Noguera) dos volums, de 500 pàgines cadascun, sobre la Col·lecció diplomàtica de Sant Pere de Casserres. En conjunt, la Dra. Llop identifica, transcriu i comenta 1.074 documents que, en llatí i en català, estan datats entre l'any 921 i el 1322 i es conserven a la Biblioteca de la Universitat de Barcelona, a l'Arxiu de la Corona d'Aragó, a l'Arxiu Comarcal d'Osona i a l'Arxiu i Biblioteca Episcopal de Vic. L'obra l'encapçala una introducció i la tanquen uns annexos i un extensíssim índex toponomàstic, de més de 100 pàgines a doble columna.

Educació i teatre amb Tomàs Motos Teruel



Els alumnes del curs "Tècniques dramàtiques a l'ensenyament: una proposta d'aplicació a l'aula i a l'escola", organitzat pel CIFE i impartit per la professora Dolors Rusiñol de la Facultat d'Educació, van rebre una classe magistral de Tomàs Motos Teruel, un dels experts més reconeguts en teatre i educació.

Tomàs Motos és doctor en Filosofia i Ciències de l'Educació, i llicenciat en Psicologia i Pedagogia. És professor titular de Didàctica i Organització Escolar de la Universitat de València i professor del Màster Internacional de Creativitat Aplicada Total de la Universitat de Santiago de Compostela. Ha publicat una vintena de llibres sobre expressió corporal, didàctica de la dramatització i didàctica de la llengua i la literatura.

Jornada Alimentació per a un envelliment saludable



El 22 de gener l'Escola Universitària de Ciències de la Salut va organitzar la primera Jornada Interdisciplinària sobre Alimentació per a un Envelliment Saludable. S'hi varen tractar els canvis biopsicosocials que es produeixen en el procés d'envellir, i com repercuteixen en l'alimentació de les persones grans. El tema es es va tractar des dels vessants de la infermeria, la teràpia ocupacional, la fisioteràpia i la nutrició. La Jornada s'adreçava fonamentalment als professionals de Ciències de la Salut i l'assistència era gratuïta, prèvia inscripció.

Dia Internacional de les Dones



El Centre d'Estudis Interdisciplinaris de la Dona va organitzar un seguit d'actes per commemorar el Dia Internacional de les Dones (8 de març). Entre els actes programats hi va haver les conferències "Mortes per violència de gènere a Mèxic i Centramèrica: una malaltia asiàtica?", de Pastilí Toledo, de la Universitat de Xile, el 5 de març, i "Dones i repressió franquista, una memòria oblidada", de Montse Armengou, periodista i directora de documentals històrics de TV3, el 9 de març. Finalment, de l'1 al 21 de març va tenir lloc l'exposició *Dones d'Empresa* al campus de Miramarges.

Presentació de la *Geografia Literària*



Un moment de la presentació a l'Ajuntament de Vic.

El Dr. Llorenç Soldevila va presentar el 25 de febrer a l'Ajuntament de Vic, amb la presència Josep Huguet, conseller d'Innovació, Universitats i Empresa; Josep M. Vila d'Abadal, alcalde de Vic; Assumpta Fargas, rectora de la Universitat de Vic, i Lluís Solà Sala, escriptor, la *Geografia literària. Comarques barcelonines*, primer volum d'una obra de deu que posa a l'abast una vasta antologia de paisatges i textos vinculats al territori.

La fisonomia del país, la història, les tradicions i els monuments hi apareixen interpretats pels nostres grans escriptors, amb el contrapunt fotogràfic. Paral·lelament, Soldevila elabora el projecte web e-ndrets per fixar la memòria d'indrets relacionats amb

els nostres escriptors. La paraula i el paisatge ens fan prendre consciència del que tenim, ens permeten valorar-ho en la justa mesura, i ens encoratgen a encarar el futur amb la pròpia personalitat al costat de les altres llengües i cultures.

L'obra es va presentar també a la seu de l'Institut d'Estudis Catalans el 25 de març, amb l'assistència de Salvador Giner, president de l'Institut; el conseller de Cultura, Joan Manuel Tresserras; l'expresident Jordi Pujol; el pedagog Joan Triadú; i la rectora Assumpta Fargas. L'actor Lluís Soler hi va llegir alguns textos del llibre. Llorenç Soldevila i Balart és mestre, doctor en Filologia Catalana i professor titular de la Universitat de Vic.

Prova Cangur 2010

El 18 de març la Universitat de Vic va rebre prop de 300 participants provinents dels IES Vic, Jaume Callís i La Plana, dels col·legis Sagrat Cor i l'Escorial (tots de Vic), l'IES Miquel Martí i Pol de Roda de Ter i el SES de Tona, coordinats pels doctors Montse Corbera i Vladimir Zaiats.

Enguany al Cangur en català hi han participat uns 18.000 estudiants de Catalunya i uns 4.000 del País Valencià a més dels de les Illes Balears. L'objectiu de la prova Cangur és estimular i motivar l'aprenentatge de les matemàtiques a través de problemes.

Les noies i els nois d'arreu d'Europa i d'altres països del món es plantegen els mateixos problemes i tenen una hora i un quart per resoldre'ls.



L'any 2000, proclamat Any Mundial de les Matemàtiques per la UNESCO, la Universitat de Vic va acollir per primera vegada la Prova Cangur de matemàtiques que convoca anualment la Societat Catalana de Matemàtiques i que organitza una comissió catalano-valenciano-balear.

Congrés internacional “Traduir els clàssics, antics i moderns”



Eduard Iniesta i Lluís Soler durant el recital de l'Odissea

Els dies 17 i 18 de març es va celebrar a la Universitat de Vic el Congrés Internacional “Traduir els clàssics, antics i moderns”, que corresponia a les XIV Jornades de Traducció. Enguany el tema tenia molt d'interès per als traductors perquè tractava una qüestió a la qual es dediquen totes les cultures: la revisió dels clàssics de la seva literatura i dels clàssics universals, antics i moderns.

El Congrés es va centrar en dos blocs: la traducció al català de clàssics de tots els temps i la traducció dels clàssics catalans a altres llengües al llarg de la història. Hi van participar conferencians que, per la seva experiència traductora i/o investigadora, poden parlar de la traducció dels clàssics cap al català –Ricard Torrents, Joan Sellent i Vicent

Alonso– i de la traducció de clàssics catalans cap a altres llengües –Martha Tennent, Kirsten Brandt, Jana Matei i Ronald Puppó.

Un dels actes estrella del Congrés va ser la recitació de l'*Odissea* d'Homer en traducció de Carles Riba, a càrrec de Lluís Soler, amb direcció d'Antoni Calvo i acompanyament musical d'Eduard Iniesta. També es va presentar un nou llibre *Una impossibilitat possible. Trenta anys de traducció als Països Catalans (1975-2005)*, coordinat per Montserrat Bacardí (UAB) i Pilar Godayol (UVic).

Van participar al Congrés més de 30 comunicants d'arreu del món, Països Catalans, Alemanya, Itàlia, Romania, Estats Units o el Regne Unit.

Iniciativa solidària de BAU



El col·lectiu Sense Sangs d'alumnes de disseny de BAU, Escola Superior de Disseny adscrita a la UVic, va organitzar entre l'1 i el 4 de febrer una exposició amb subhasta per col·laborar en les iniciatives solidàries a favor d'Haití.

S'hi podien trobar peces creatives i artístiques cedides per prestigiosos estudis de disseny com Eumogràfic, Peret, La Mosca, Vasava, il·lustracions de Berto Martínez, originals fets a mà de Ricardo Rousselot, etc.

Exposició Promobau 2009



Del 12 al 25 de febrer es va poder veure a BAU, Escola Superior de Disseny, l'exposició Promobau 2009, que aplegava una mostra dels projectes més representatius dels alumnes graduats durant la promoció 2009, en les especialitats de Disseny d'Interiors i Disseny de Moda. Els projectes exposats formaven part del *Catàleg Promobau 2009*, una publicació que presenta i promociona els alumnes acabats de graduar i que es distribueix exclusivament a totes les empreses de disseny de Barcelona.

La UVic, al programa Incorpora

La rectora de la Universitat de Vic, Assumpta Fargas; el director d'àrea de negoci de “la Caixa” a Osona, Joan Anglada, i Ricard Aceves, en representació de l'Associació Sant Tomàs-PARMO i del Grup Incorpora Barcelona Nord, han signat un conveni pel qual la UVic s'uneix a Incorpora, el programa de foment de l'ocupació de l'Obra Social “la Caixa”.

L'acord té com a objectiu afavorir, a través de polítiques i accions concretes, una major incorporació al món laboral dels col·lectius amb més dificultats per trobar una feina, com ara persones amb

discapacitat, aturats de llarga durada o dones víctimes de violència de gènere. La clara aposta d'ambdues institucions per la responsabilitat social empresarial ha estat un factor decisiu en aquesta aliança.

Durant l'acte també es va formalitzar la renovació del conveni amb les quatre entitats que desenvolupen el programa Incorpora al nord de la província de Barcelona: l'Associació Sant Tomàs-PARMO, l'Associació de Disminuïts Físics d'Osona, l'Associació Manresana de Pares de Nens Subdotats i Caritas Diocesana de Vic.

Una impossibilitat possible



En el marc del Congrés internacional "Traduir els clàssics, antics i moderns", es va presentar el llibre *Una impossibilitat possible. Trenta anys de traducció als Països Catalans (1975-2005)*, coordinat per les doctores Montserrat Bacardí (UAB) i Pilar Godayol (UVic). L'objectiu del llibre és valorar les aportacions dels professionals i teòrics de la traducció, les editorials i les institucions en les darreres dècades del segle XX, fins al tombant del segle XXI, per a la consolidació de la teoria i de la pràctica de la traducció als Països Catalans. Les fites que s'han aconseguit són les esperades? Són homologables a altres llengües i contextos lingüístics semblants al nostre? Quina mena de propòsits i projectes ens hauríem de fixar? Cal que les institucions dibuixin una política traductològica o bé han de conduir-la les dinàmiques empresarials? Les col·laboracions reunides en aquest volum estableixen un estat de la qüestió i esbossen un paisatge fèrtil i raonat del que tenim avui i al que hauríem d'aspirar demà.

Gemma Riera, nova doctora de la Facultat d'Educació

La professora del Departament de Psicologia de la Facultat d'Educació, Gemma Riera, va defensar el 5 de febrer la seva tesi doctoral "Cooperar per aprendre/Aprendre a cooperar". Es tracta de l'avaluació d'un programa didàctic per ensenyar a aprendre de manera cooperativa. El director de la tesi és el Dr. Pere Pujolàs i el tribunal estava format per la presidenta, Dolors Fortesa (UIB), el secretari, José Ramon Lago (UVic) i els vocals Glòria Juvé (UdL), Mila Naranjo (UVic) i Odet Moliner (UJI). Gemma Riera va obtenir la màxima qualificació.

Jornades DobleClick

Del 16 al 18 de març van tenir lloc les primeres Jornades Interuniversitàries DobleClick, un projecte audiovisual organitzat per estudiants i professors de la Facultat d'Empresa i Comunicació amb l'objectiu d'intercanviar experiències, coneixements i mètodes en l'àmbit de la comunicació.

Durant tres dies, estudiants i professors van sortir de les aules per intercanviar-se els rols, en el que s'anomenen els Clickshows o tallers creats i impartits pels estudiants que mostren mètodes i trucs que han adquirit de manera autònoma i que són d'interès per a les carreres de comunicació.

Una de les activitats principals de les jornades va ser el concurs internacional de curts per fer visible la creativitat



dels universitaris europeus. Durant dos dies es van projectar en diferents espais les pel·lícules seleccionades, en el que s'anomena ClickFilmTest, obert a tot tipus de peces audiovisuals: videoclips, espots, reportatges i curts.

En aquesta primera edició hi varen participar estudiants de la Universitat TAMK de Tampere (Finlàndia).

M. Antònia Oliver a "Converses amb Catalanes d'avui"



La periodista Teresa Usó va entrevistar el 21 de gener l'escriptora Maria-Antònia Oliver en el marc del projecte de recerca "Converses amb catalanes d'avui" que entrevista personalitats femenines de gran relleu en els diferents àmbits de la cultura i la ciència catalanes, amb voluntat testimonial i documental. La realització televisiva és a càrrec del Servei d'Audiovisuals de la UVic.

Maria-Antònia Oliver va néixer a Manacor el 1946. La seva passió per la literatura es manifestà de ben jove i té les seves arrels en la rondallística mallorquina recollida per Mossèn Alcover, que conegué de ben petita a través

d'un seu oncle-avi. Aquests orígens literaris es poden resseguir en obres com *Cròniques de la molt anomenada ciutat de Montcarrà* (1972) i *El vaixell d'Iràs i no Tornaràs* (1976).

Amb 26 anys irrompé dins la narrativa catalana amb l'obra *Crònica d'un mig estiu* (1970), que Llorenç Villalonga titllà de "petita obra mestra". Es traslladà a viure a Barcelona i es casà amb Jaume Fuster, amb qui compartí vida i literatura fins a la prematura mort de l'escriptor.

Ha estat col·laboradora habitual de la premsa escrita, ha fet traducció literària (*Moby Dick*, premi Traducció al Català de la Generalitat el 1985), ha conreat el teatre, ha estat membre del col·lectiu Ofèlia Dracs i ha fet incursions al gènere detectivesc. Guanyà el premi Prudenci Bertrana el 1991 amb *Joana E*.

El 1995 publica *Amor de cans*, premi Llorenç Villalonga. El fet que el 1997 li van haver de trasplantar el cor i que mig any després morí Jaume Fuster, li va impedir de tornar a escriure fins al 2000, en què va publicar *Tallats de lluna*.

NOVETATS D'EUMO EDITORIAL

Dues professores de la Facultat de Traducció, Claude-Brigitte Carcenac i Xus Ugarte, i un equip de sis professors de la Facultat d'Empresa i Comunicació, coordinat per Héctor Navarro, són responsables d'algunes de les darreres novetats editorials d'Eumo.



ISBN: 978-84-9766-337-3

Claude-Brigitte Carcenac, tal com reflecteix el títol de la seva obra, *El cristianisme, una mirada serena*, vol que els lectors i lectores s'aproximin sense prejudicis al cristianisme, una religió i un sistema de creences que ha modelat la nostra civilització i que continua tenint un pes essencial a les nostres vides. Xus Ugarte, amb llarga experiència en la formació de traductors i intèrprets, ha publicat *La pràctica de la interpretació anglès-català*, un llibre destinat a docents i

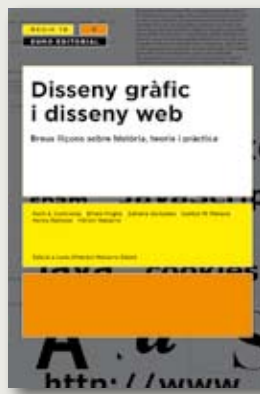


ISBN: 978-84-9766-315-1

a futurs professionals de la mediació interlingüística, que s'ocupa per primera vegada d'una pràctica

que cada dia té més demanda, la interpretació per als serveis públics. Al web d'Eumo (www.eumoeditorial.com) es poden escoltar fragments d'entrevistes amb les dues autores.

El llibre *Disseny gràfic i disseny web*, coordinat per Héctor Navarro, dona unes nocions bàsiques sobre la pràctica del disseny des d'una doble perspectiva -teòrica i tècnica- i en ressegueix l'evolució històrica. Ruth



ISBN: 978-84-9766-348-9

Contreras, Efraín Foglia, Zahaira González, Santos Mateos, Henry Naranjo i el mateix Navarro tracten amb voluntat didàctica temes com els vincles entre art i disseny, els fonaments del disseny visual, la tipografia, la impressió, la identitat visual, la infografia i el disseny per a web.

Eusebi Coromina, també professor de la Facultat d'Empresa i Comunicació, ha adaptat tres textos narratius de Baltasar Porcel per a la col·lecció «Català fàcil», que Eumo coedita



ISBN: 978-84-9766-364-9

amb la Universitat de Barcelona i que va destinada a persones que estan aprenent la llengua catalana o que tenen dificultats de lectura. *Tres històries de neguit* són relats que retraten els centres d'interès de Porcel com a novel·lista, aventurer i cronista social. La veu de l'audiollibre, que es pot baixar gratuïtament del web d'Eumo, és de Pere Quer, professor de la Universitat de Vic.

Per últim, el *Diccionari d'onomatopeies i altres interjeccions*. Amb equivalències en anglès, espanyol i francès, que han elaborat els lingüistes Manel Riera-Eures i Margarida Sanjaume, figura també entre les novetats destacades d'Eumo. El diccionari inclou definicions i exemples d'un repertori molt ampli d'onomatopeies del català i n'indica les equivalències en castellà, anglès i francès. Per això aquesta obra serà de gran utilitat a les persones que es dediquin a la traducció, a la redacció de guions i, en general, a l'elaboració de textos de creació expressiva.



SEMIPRESENCIALS UVIC

PER ANAR AL TEU RITME I GARANTIR L'ÈXIT DELS TEUS ESTUDIS

Els estudis Semipresencials UVic combinen la **flexibilitat del format *online***, perquè puguis treballar, amb el **suport de les classes presencials**, perquè puguis tenir contacte amb els teus professors i companys d'estudis i gaudir de tots els serveis de la Universitat de Vic.

Oferta acadèmica semipresencial de la Universitat de Vic:

Graus

- Tecnologia i Gestió Alimentària Curs 2011-2012
- Traducció i Interpretació (On-line)
- Llengües Aplicades i Comunicació Intercultural Curs 2011-2012

1rs cicles (només 2n i 3r curs)

- E.T. Agrícola, esp. Indústries Agràries i Alimentàries
- E.T. Informàtica de Gestió
- E.T. Informàtica de Sistemes

Formació continuada i idiomes

2ns cicles

- Enginyeria en Organització Industrial
- Llicenciatura de Ciències Ambientals
- Llicenciatura de Traducció i Interpretació

Màsters universitaris

- Comunicació Digital Interactiva
- Educació Inclusiva
- Estudis de Dones, Gènere i Ciutadania
- Gestió de la Seguretat Alimentària *
- Prevenció de Riscos Laborals *
- Tecnologies Aplicades de la Informació
- Traducció Especialitzada

* Pendent d'aprovació per part del Consejo de Universidades